

## 22. Jul. 1927

### FACTS

Date:

22. Jul. 1927

Diary location:

Det kongelige Bibliotek

Creator/key person:

Johannes Larsen

Mentioned people:

Ragnar Ásgeirsson

Jóhannes Kjarval

Thorvald Haraldsen Krabbe

Frank le Sage de Fontenay

Valtýr Stefánsson

Ólafur Tubals

Printed version:

Nej

### SUMMARY

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

### TRANSCRIPTION

\*9a

22 Juli

Tidligt op for at pakke og gøre os klar til Rejsen. Ó. T.<sup>1</sup> gør op med Bonden Guðmundur og lidt efter da vi sidder og spiser kommer Datteren og stikker mig paa Næven og takker, jeg erfarer at det skyldes at Ó. T.<sup>1</sup> har flottet sig og givet hende 4 Kr. i Drikkepenge. Jeg har lavet en lille Farvelagt Tegning af Korsnæben til Konen som jeg giver hende, stor Taksigelse som jeg ikke begriber noget videre af Manden rider med os til Bilstationen ved Landevejen, Baga gen kører en Dreng med. Jeg tager med "Kassebilen" som det hedder her, den der kører Bagage og ogsaa har Plads til 5-6 Passagerer der er 2 foruden mig

\*9b

Lægen og en ung Dame i Ridedragt som nu er ved at afløse National dragten paa Landet, de rider alle sammen i Bukser og lange Støvler. Det viser

sig at være 5 Kr billigere end Buick ´en. Jeg kommer til Reykjavík for 10 Kr. Det er blæst op og store gule SandSkyer skjuler Landskabet i Øst og N. og da vi har passeret Rangaaerne og Þjórsá begynder det at regne. Før vi kommer til Þjórsá er der en stor grøn ganske flad Slette og paa denne en Sø med ca  $\frac{3}{4}$  Al<sup>2</sup> høje lodrette Græskanter, Vinden blæser paa tværs af Søen og det saa morsomt ud naar Bølgerne ramte

\*10a

Kanten og slog meterhøjt i Vejret som Tusinder smaa Springvand. I Ølfusá holder vi for at spise. I Døren render jeg paa Redaktøren,<sup>3</sup> han er ude for at se paa Overrislingsarbejderne. Han har i Gaar talt med Ragnar Ásgeirsson, det gaar bedre med Øjet. Ved 5 Tiden er vi i Reykjavík. Strax hen til Ministeren<sup>4</sup> for at høre efter Post, ingen hjemme. Saa ud til R. Á.<sup>5</sup> heller ingen, men møder ham paa Vejen, han har fulgt sin Kone til Damperen hun er rejst til Flatø i Bredefjord paa Ferie, gaar med ham tilbage og spiser til Aften. Kjarval kommer. Han ser godt ud det gør en hel Del af

\*10b

hans Billeder ogsaa.  
Vi gaar til Hotellet og hen  
ter mine Tegninger og ud  
til Fyrdirektøren.<sup>6</sup> Paa Vejen  
møder vi Kjarval igen han  
er som bekendt Islands  
største Maler, der staar et  
Par Folk paa Gaden og  
snakker og jeg bliver præsen-  
tet for den ene, Islands  
største Sanger. De fleste  
Islændere er temmelig  
smaa, men denne Sanger  
Kjarval og R Á<sup>5</sup> er alle  
paa min Højde, det  
er store Folk siger Kjar  
val, det var ogsaa derfor  
jeg sagde største Sanger  
siger R Á.

Hos Fyrdirektøren kommer  
det paa en eller anden  
Maade for en Dag at  
han har lidt Whisky  
og det bliver hentet frem.

\*11a

Fyrdirektøren og jeg deler det  
R Á har aldrig smagt  
Spiritus eller røget, men paa  
staar at han kan godt lide  
at lugte til begge Dele han  
faar den tømte Fl. Han  
siger at han har haft  
2 Oldefædre der begge var  
Præster og begge blev afsatte  
paa Grund af Drukkenskab.  
Kaffe, Kager, Cigarer.

---

<sup>1</sup> Ólafur Túbal

<sup>2</sup> 46 cm

<sup>3</sup> Valtýr Stefánsson

<sup>4</sup> Frank le Sage de Fontanay

<sup>5</sup> Ragnar Ásgeirsson

<sup>6</sup> Th. Krabbe

22

Teddy og for at pakke og gøre  
os klar til Rejsen. Vi gik  
op med Borden Gudmund  
og lidt efter da vi var g  
oppe komme Duthen i  
Stikke mig fra Navn. Et  
ke, jeg for at dit Gæst  
dis at det var stort i  
og givet vend + Rejse D  
Gæst. I har haft en lille  
Farevels Rejsning af Rasmu  
ben til Kommen som jeg  
kunde, den Tak sig  
som jeg ikke begribe noget  
vedde af. Manden rids  
med os til Bilstaten  
ved Landevejen, Baye  
gen kører en Dreng med.  
I tager med Kassebil  
som dit heder her, den  
de kører Bayagen og oppe  
har Klude til 5-6 Casser  
der er 2 foruden mig

Lægen og en ung Datter i  
Ridedragt, som viste sig  
ved at afløse National  
drøften paa Landet, de  
vilde allesammen i Buss  
og lang Høder. Det viser  
og at være 5 Kr billigere  
en Bueick'en og kun  
til Rejsestue for 10 Kr.

Det er blott og store gule  
Landskys skulde Land  
skubet i Ost og N. og da  
vi har passet Røng  
dæne og Korså bygget  
dit at regne. For vi  
kunne til Korså er  
der en stor grøn grøn  
sde flad flade og paa  
danne en 10 med  
ca 3/4 all lige lunde  
Lycksheds, Underst  
paa træs af Løve og  
dit saag morskent ud  
nuar Bølgerne ramte

Rind  
Vej  
paa  
Ved  
Dede  
dake  
at e  
beje  
talt  
smg  
Gyt  
Rej  
sthe  
Ost  
ud  
me  
Vje  
Rov  
en  
for  
me  
tal  
me  
dit

Karsten og slog medbrøgt i  
Vejret som Torsdags morgen  
Springvand. I Alfusens  
hulde vi for at spise.  
I Løven vendte jeg på den  
daktoren, han var ude for  
at se på den Overstingsar,  
bejone. Han var. Gave  
talt med Ragnar Asjeil  
som det gav bedre med  
frit. Ved 5 Tidne er vi i  
Reykjavik. Staa kun til  
skinsten for at blive efter  
Tost ingen byerne. Løve  
ud til R. A. hulle ingen,  
men måtte man gøre  
Vær, han var fuldt til  
kom til Dronningens Løve  
a rygt til Løve, Brode  
fjød gave Løve gave  
med man tilbage epis  
til Aften. Løve kom  
me. Løve ses godt ud  
det gør en hel Del af

frans Billeder og sa  
Vi gaa til det lille og kom  
til min Begynde og end  
til Fyodirektoren. Paa Vgen  
midts i Kvarteret. gaa den  
er som bekendt Islandes  
største Maler der staa et  
Paa Folk paa Gaden og  
sikke og og blive presentet  
ret for dem ene, Islandes  
største Sanger. De fleste  
Islandere er temmelig  
omman men denne Sanger  
Kvarteret og R. H. er alle  
paa min Højde, det  
er store Folk sigs Kvar-  
teret, det var og sangt for  
og sigde store Sanger  
Sigs R. H.  
Hos Fyodirektoren kommer  
det paa en alle andre  
Maade for en Dag at  
man kan lidt Whisky  
og det bliver bestet for

Fyodir  
R. H.  
Singer  
at ha  
Jaan  
sig  
R. H.  
Paa  
Jas  
R. H.  
Wate  
gfor  
ken  
Wic  
me  
ke  
at  
H  
H  
for  
H  
W

Fyrdirektionen og dele det  
R. A. har aldrig smagt  
spiritus eller rigt men på  
står det her som godt til  
at hente til huse dele her  
for den tinte H. Flom  
sige at her har haft  
et Odepeedre der lige var  
Orestis, lige blev afentet  
for Skubskub.  
Kuff og Kage og Ljare  
23 juli  
Wate My her Barberer blippt  
og forbrut sag er R. 10 og  
som for Bore, den er  
Nimtin der er 2 de gode  
men gamle. Pris for  
kost med her og  
at og fast her ved her  
Ljardis Linnorassen  
(Kerke Polymund) for at  
fortalle her at her  
taget Claf Tubalser  
Her og alle byerne



# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1] Reykjavík	03.08.1927	[13] Gilsbakki
23.06.1927	[2] Þingvellir	06.08.1927	[14] Norðtungu
03.07.1927	[1] Reykjavík	07.08.1927	[15] Hreðavatn
05.07.1927	[3] Hlíðarendakot	08.08.1927	[16] Svignaskarð
09.07.1927	[4] Múlakot	09.08.1927	[10] Borgarnes
10.07.1927	[5] Hallgeirsey	10.08.1927	[17] Urriðaa
11.07.1927	[6] Bergbórshvoll	11.08.1927	[10] Borgarnes
14.07.1927	[7] Stóra-Hof	12.08.1927	[18] Krossar
17.07.1927	[8] Keldur	14.08.1927	[19] Gröf
20.07.1927	[7] Stóra-Hof	15.08.1927	[20] Ólafsvík
22.07.1927	[1] Reykjavík	18.08.1927	[21] Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9] Mosfell	20.08.1927	[22] Stykkishólmur
26.07.1927	[1] Reykjavík	26.08.1927	[10] Borgarnes
28.07.1927	[10] Borgarnes	28.08.1927	[1] Reykjavík
01.08.1927	[11] Reykholt	31.08.1927	Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12] Húsafell		